SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

Bedienungsanleitung Air Fresh 5 — D

1 Einleitung
2 Was ist ein Ion?
3 Technische Spezifikationen
4 Handhabung des Wassertanks
5 Bedienung des Ventilators
6 Sicherheitsvorkehrungen
7 Reinigung und Wartung
8 Häufig gestellte Fragen
9 Garantie / Entsorgung / Technische Änderungen

Mode d'emploi Air Fresh 5 — F

1 Introduction
2 Qu'est-ce qu'un ion?
3 Spécifications techniques
4 Utilisation du réservoir à eau
5 Utilisation du ventilateur
6 Consignes de sécurité
7 Nettoyage et maintenance
8 Questions fréquemment posées
9 Garantie / Elimination / Modifications techniques

Manuale d`uso Air Fresh 5 — I

1 Introduzione
2 Che cos'è uno ione?
3 Specifiche tecniche
4 Funzionamento del serbatoio
5 Funzionamento del ventilatore
6 Accorgimenti di sicurezza
7 Pulizia e manutenzione
8 Domande frequenti
9 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche

1 Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen Ventilator entschieden haben. Bitte diese Bedienungsanleitung gründlich durchlesen, bevor der Ventilator in Betrieb genommen wird, um seine korrekte und effiziente Verwendung sicherzustellen.

Dieses Modell des elektrischen Nebelventilators ist neuartig und hat ein attraktives Erscheinungsbild, es weist sinnvolle Merkmale auf und ist einfach zu bedienen. Das Gerät bietet sowohl Ventilator- als auch Luftbefeuchter-Funktionen und verteilt kühlen feuchten Nebel. Diese Funktionen können zusammen oder separat genutzt werden. Es erzeugt das „kühle Lüftchen" während der heissen Sommermonate und Feuchtigkeit in der trockenen Jahreszeit. So fühlen Sie sich in Ihrem Heim natürlich rundum wohl. Dieses Produkt ist geeignet für verschiedene klimatische Umgebungen, insbesondere für trockenes Klima.

Funktionselemente
Der elektrische Nebelventilator verwendet Ultraschall-Vibrationselemente, atomisiert das Wasser auf 1-5 Mikronen Ultrapartikel und verteilt den feuchten Nebel durch ein Gebläse in der Luft. Durch die Feuchtigkeit wird ein einzelner Raum oder die gesamte Wohnung abgekühlt.

Der Fotokatalysator ist ein Katalysator, der die Fotoreaktion beschleunigt, die spezifisches Titandioxid verwendet, um Oberflächenoxidation zu erzeugen, um so schädliche Substanzen, wie organische Verbindungen oder auch Bakterien zu eliminieren, wenn sie einer UV- oder nahen UV-Lichtquelle ausgesetzt werden. Er benötigt keine spezielle Energie und verwendet lediglich normalen Strom.

Gesunde Feuchtigkeit
Zu geringe Feuchtigkeit (trockene Umgebungsluft) kann die Haut austrocknen, was zu Problemen wie spröden Lippen, trockener und juckender Haut und einem trockenen, wunden Rachen führen kann. Aus Erfahrung wissen wir: eine relative Luftfeuchtigkeit von 45 % - 65 % ist für den Menschen unter verschiedenen Bedingungen gut. Der Ultraschallnebelventilator ist für ein angenehmeres Gefühl und Abkühlung selbst in einer sehr trockenen Umgebung ausgelegt, indem der Luft Feuchtigkeit zugeführt wird.

2 Was ist ein Ion?

Ein Atom oder eine Atomgruppe, das bzw. die eine elektrische Ladung trägt, nennt man Ion. Positiv geladene Ionen nennt man positive Ionen und negativ geladene Ionen nennt man positive Ionen.

Wie reinigen negative Ionen die Luft?
Die meisten Partikel in der Luft weisen eine positive Ladung auf oder sind positiv ionisiert, während negative Ionen eine negative Ladung aufweisen. Negative Ionen werden durch magnetische Anziehung untereinander von diesen positiv geladenen Partikeln angezogen. Wenn eine Konzentration negativer Ionen in der Luft vorliegt, die hoch genug ist, ziehen diese schwebende Partikel in hoher Zahl an.

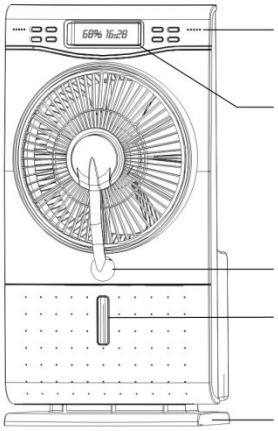
Dadurch werden die Partikel zu schwer, um in der Luft zu schweben. Aufgrund dessen werden die Partikel aus der Luft entfernt, heraus aus der Atmungszone und den Atemwegen, wo sie Atemschwierigkeiten und gesundheitliche Probleme verursachen können.

Vorteile negativer Ionen

- Negative Ionen erhöhen den Sauerstoffffluss.
- Negative Ionen reinigen die Luft, indem sie Rauch und Partikel aus der Luft entfernen.
- Die aufgrund negativer Ionen gereinigte Luft resultiert in höherer Wachsamkeit, verringerter Schläfrigkeit und mehr mentaler Energie.
- Negative Ionen verringern die Auswirkungen von Depressionen, regulieren den Schlafrhythmus, erleichtern das Atmen und verbessern die Luftqualität.
- Negative Ionen können die starke statische Anziehung von TV-Geräten und Computerbildschirmen neutralisieren und so schädliche Auswirkungen für die Augen verringern.
- Negative Ionen können die vorliegende statische Anziehung z.B. durch das Haare kämmen komplett neutralisieren, um die Luft angenehmer und weicher zu machen.
- Die negative Ionen-Funktion des Ventilators kann 24 Stunden am Tag eingeschaltet bleiben. Die negativen Ionen tragen zu einer angenehmen und gesunden Heimumgebung bei und entfernen schädliche Partikel aus der Luft. Die negative Ionen-Funktion des Ventilators kann z.B. im Schlafzimmer eingesetzt werden, insbesondere im Kinderschlafzimmer, wodurch ein positiver Gesundheitseffekt erzielt werden kann.

3 Technische Spezifikationen

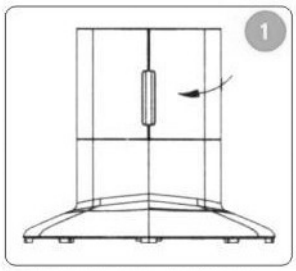
Nennspannung:	220 – 240 V
Nennfrequenz:	50 Hz
Ventilator-Leistung:	65 W
Luftbefeuchter-Leistung:	35 W
Gesamtleistung:	100 W
Nebelkapazität:	200 ml/h
Grösse:	300 mm
Wassertankkapazität:	1500 ml



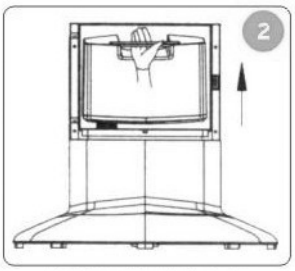
4 Handhabung des Wassertanks

Den Ventilator auf einem stabilen Untergrund aufstellen und Wasser gemäss der sechs Schritte unten in den Wassertank einfüllen.

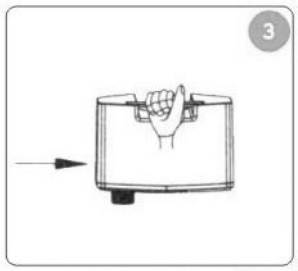
Hinweis: Vor der Entnahme des Wassertanks den Netzstecker ziehen. Den Wassertank nicht mit heissem Wasser (40 °C und mehr) füllen.



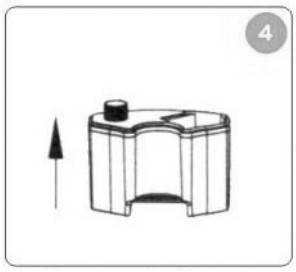
Die Wassertank-Blende öffnen.



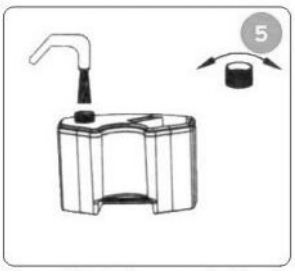
Den Wassertank nach oben ziehen.



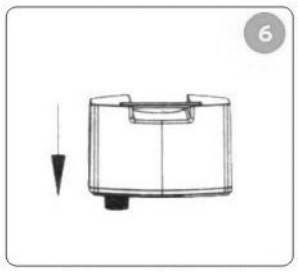
Den Wassertank komplett herausnehmen.



Die Unterseite des Wassertanks nach oben drehen.



Den Wassertankdeckel abschrauben und Wasser einfüllen.

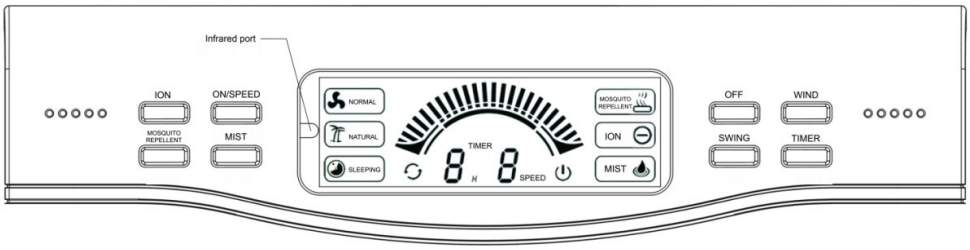


Den Wassertankdeckel fest zudrehen, den Tank in den Ventilator einsetzen und die Blende schliessen.

Hinweis: Kein verunreinigtes Wasser oder jegliche Zusätze (wie Parfüm, essentielle Öle und Insektenschutzmittel usw.) einfüllen, ausschliesslich sauberes Trinkwasser oder gefiltertes Wasser verwenden, um eine lange Lebensdauer des Luftbefeuchters sicherzustellen.

5 Bedienung des Ventilators

1. Den Stecker in die Steckdose stecken und sicherstellen, dass die Anzeigeleuchte wie unten gezeigt aufleuchtet.
2. Die „**ON/SPEED**" (EIN/GESCHWINDIGKEIT) -Taste drücken, um die Gebläse-Geschwindigkeit einzustellen (niedrig, mittel, hoch). Die Leuchten im Bedienfeld leuchten entsprechend auf.
3. Die „**WIND**" (GEBLÄSE) -Taste drücken, um den Gebläse-Modus auszuwählen. Die entsprechende Leuchte leuchtet auf.
   „**Normal**": Gebläse-Stärke basierend auf niedriger/mittlerer/hoher Geschwindigkeit.
   „**Natural**" (Natürlich): Imitiert natürlichen Wind, basierend auf einer starken oder leichten Gebläse-Stärke.
   „**Sleeping**" (Schlafmodus): In der ersten halben Stunde zunächst eine starke und weiche natürliche Gebläse-Stärke, danach eine mittlere natürliche Gebläse-Stärke. In der zweiten halben Stunde bis zum Ende der voreingestellten Zeit Wechsel zu einer weichen natürlichen Gebläse-Stärke.



4. Die „**SWING**" (PENDELN) -Taste drücken, um die Gebläse-Richtung zu ändern. Die entsprechende Leuchte leuchtet auf. Zum Stoppen der Pendelbewegung diese Taste erneut drücken.
5. Die „**MIST**" (NEBEL) -Taste drücken. Die Anzeigeleuchte leuchtet auf und der feuchte Nebel verteilt sich von der vorderen Nebelplatte aus. Die „MIST" (NEBEL) -Taste kann separat gedrückt werden, oder zusammen mit der Ventilator-Funktion, zum Erzeugen eines kühlenden Luftstroms. Wird die Nebelfunktion separat verwendet, erhöht dies die Luftfeuchtigkeit.
6. Die „**TIMER**"-Taste drücken, um die Ventilator-Laufzeit zwischen 1 – 9 Stunden und die Abschaltung des Ventilators nach der voreingestellten Zeit einzustellen. Zum Einstellen einer Zeit von 1 Stunden die Taste einmal drücken, und zum Einstellen einer Laufzeit von 9 Stunden die Taste 9 Mal drücken.
7. Die „**ION**"-Taste drücken. Die Anzeigeleuchte leuchtet auf, die negativen Ionen, die durch die Ionisier-Funktion erzeugt werden, treten aus dem Gerät aus, verteilen sich im Raum und sorgen dafür, dass Staub, Pollen, Schimmelpilzsporen, Schuppen usw. zusammenklumpen und aus der Luft entfernt werden. Die „ION"-Taste kann separat gedrückt werden oder zusammen mit der Ventilator-Funktion zum Einsatz kommen.

   Hinweis: Nach einer bestimmten Laufzeit der negativen Ionen-Funktion, sammelt sich etwas Schmutz um die Öffnung des negativen Ionen-Erzeugers; dass ist eine Auswirkung der Ionen und eine völlig normale Erscheinung. Sie können die Öffnung selbst reinigen.
8. Die „**MOSQUITO REPELLENT**" (INSEKTENSCHUTZ) -Taste drücken. Die Anzeigeleuchte leuchtet auf, die Insektenschutzmatte wird vaporisiert und setzt einen ausgeprägten Geruch frei, der Insekten abstösst. Die „MOSQUITO REPELLENT"-Taste kann separat gedrückt werden oder zusammen mit der Ventilator-Funktion zum Einsatz kommen.
9. Die „**OFF**" (AUS) -Taste drücken. Der Ventilator wird ausgeschaltet und alle Funktionen kehren in ihren Ausgangszustand zurück. Es können jedoch auch die entsprechenden Bedientasten zum Ausschalten der einzelnen Funktionen gedrückt werden.
10. Zur Fernsteuerung muss die Fernbedienung auf den Infrarotempfänger (Infrared Port) gerichtet werden. Wenn die Fernbedienung nicht richtig funktioniert, zunächst die Batteriefunktion überprüfen und falls nötig neue Batterien einsetzen.

    Hinweis: Die Batterien gegen neue Batterien des gleichen Typs ersetzen, sonst funktioniert die Fernbedienung möglicherweise nicht ordnungsgemäss. Wird die Fernbedienung längere Zeit nicht genutzt, die Batterien entnehmen. Batterien, die in der Fernbedienung verbleiben, können zu Beschädigungen führen.

6 Sicherheitsvorkehrungen

1. Vor Inbetriebnahme sicherstellen, dass das Gerät und das Stromkabel unbeschädigt sind. Wenden Sie sich im Falle einer Beschädigung bitte an den entsprechend autorisierten technischen Dienstleister.
2. Den Stecker nie mit feuchten oder nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
3. Wenn das Gerät in Betrieb ist, darf es nicht mit Wasser in Berührung kommen.
4. Um eine Zerstörung des Gerätes zu vermeiden, keine Objekte in die Abdeckung und das Nebelsprühloch einführen.
5. Den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist und bevor es bewegt, installiert, deinstalliert und gereinigt wird.
6. Den Stecker nicht ziehen, während das Gerät in Betrieb ist. Vor Inbetriebnahme immer sicherstellen, dass der Stecker vollständig in der Steckdose steckt.
7. Vor der Entnahme des Wassertanks den Netzstecker ziehen.
8. Dem Wassertank oder dem Ablaufkanal keine chemischen oder metallischen Inhaltsstoffe zusetzen, da diese Materialien gefährlich sind und Probleme verursachen können.
9. Wenn die Insektenschutzmatte gewechselt werden muss, die Insektenschutzfunktion ausschalten, 5 Minuten warten, und erst dann die Matte austauschen.
10. Die Heizplatte der Insektenschutzfunktion nicht mit brennbaren Materialien abdecken.
11. Der Wasserstands-Sicherheitsschalter schaltet sich automatisch aus, wenn der Wasserstand im Wassertank zu niedrig ist, um den Ultraschallwandler zu schützen. Zum Fortsetzen der Funktion, Wasser nachfüllen.
12. Babies, ältere und kranke Menschen nicht längere Zeit direkt der Gebläse-Luft aussetzen.
13. Das Gerät nur mit der angegebenen Nennspannung und Nennfrequenz betreiben.
14. Das Gerät nicht selbst demontieren, reparieren oder Veränderungen daran vornehmen. Im Falle einer Reparatur durch nicht autorisierte Personen/Vertretungen erlischt die Garantie.
15. Liegt eine Beschädigung des Stromkabels vor, muss dieses durch den Hersteller oder seinen Service-Vertreter oder eine ähnlich qualifizierte Person ausgetauscht werden, um jegliche Risiken zu vermeiden.
16. Das Gerät darf nicht durch Personen (einschliesslich Kinder) mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen betrieben werden, es sei denn sie werden durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, überwacht oder in Bezug auf die Verwendung des Gerätes eingewiesen.
17. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

7 Reinigung und Wartung

1. Vor dem Reinigen das Gerät von der Stromversorgung trennen und sicherstellen, dass es nicht in Betrieb ist.

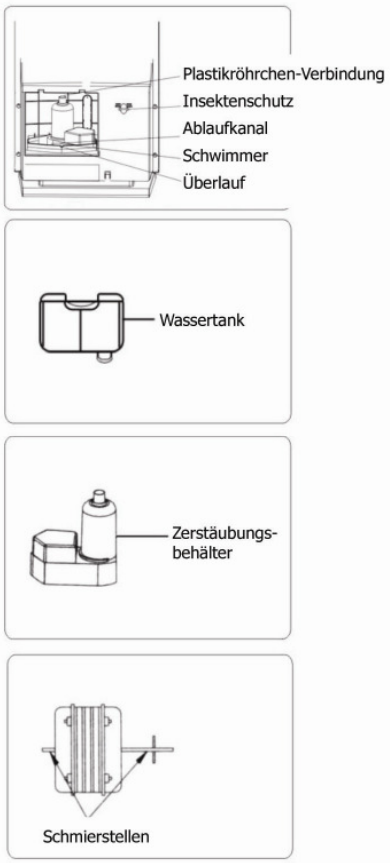
2. Den Wassertank alle zwei bis drei Wochen reinigen, und den Ablaufkanal jede Woche reinigen.

3. Den Wassertank zum Reinigen entnehmen. Das Plastikröhrchen komplett aus dem Zerstäubungsbehälter herausziehen, dann den Zerstäubungsbehälter herausnehmen und reinigen.

4. Mit einem trockenen Tuch Restwasser nach dem Reinigen des Zerstäubungsbehälters aufnehmen und mit einem weichen Tuch trocknen. Wenn der Zerstäubungsbehälter verschmutzt ist, mit ein milden Reinigungsmittel reinigen.

5. Einmal jährlich nach dem Reinigen ein paar Tropfen Schmiermittel auf die Motorwelle geben, um die Motorlebensdauer zu erhalten.

6. Das Gerät ordnungsgemäss verpacken und an einem kühlen, trockenen Ort lagern, wenn es für längere Zeit nicht in Betrieb ist.



Spezialreiniger für den Ultraschall-Luftbefeuchter
Funktion: Dieser Spezialreiniger wird verwendet, um den Ultraschallwandler im Ablaufkanal zu reinigen. Er entfernt Verkrustungen zur Sicherstellung einer besseren Leistung und einer längeren Lebensdauer des Luftbefeuchters.

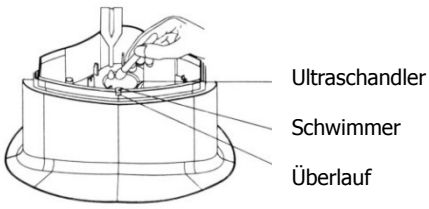


Abbildung zur Reinigung des Ultraschallwandlers

Anwendung: 2-3 Tropfen auf den Ultraschallwandler geben, 1 Minute warten, mit der Bürste abreiben, vorsichtig mit sauberem Wasser abspülen und dann mit einem sauberen, weichen Tuch abtrocknen.

Vorsicht: Das Reinigungsmittel darf nicht auf die Haut und Kleidung oder in Mund und Augen gelangen. Sollte dies geschehen, sofort mit sauberem Wasser ab- bzw. ausspülen. Das Reinigungsmittel vor direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen geschützt und ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

8 Häufig gestellte Fragen

Wenn der Ventilator nicht ordnungsgemäss funktioniert, zunächst Folgendes prüfen (1-4 für die Nebelfunktion), bevor das Gerät eingeschickt wird:

Frage	Antwort	Lösung(en)
1. Warum leuchtet die Anzeigeleuchte nicht; kein Nebel und kein Luftstrom aus dem Gebläse?	a. Netzstecker nicht richtig eingesteckt und Strom ausgeschaltet. b. „MIST“ (NEBEL) -Schalter ausgeschaltet.	a. Sicherstellen, dass der Netzstecker komplett in die Steckdose eingesteckt ist und Strom einschalten. b. Die „MIST“ (NEBEL) -Schalter einschalten.
2. Der Ultraschallwandler funktioniert richtig, aber es wird kein Nebel versprüht?	a. Wassertank zerbrochen oder angebrochen, so dass der Ablaufkanal voller Wasser ist. b. Gebläse funktioniert nicht.	a. Das Wasser aus dem Ablaufkanal abgiessen, neuen Wassertank einsetzen. b. Neues Gebläse einsetzen.
3. Warum wird kein Nebel versprüht, selbst wenn die Anzeigeleuchte leuchtet und das Gebläse funktioniert?	a. Kein Wasser oder Wasserstand zu niedrig. b. Schwimmer schwimmt nicht im Wasser. c. Oberfläche des Ultraschallwandlers verkrustet. d. Klemmplatte des Wasserstandschalters nicht fest. e. Ultraschallwandler beschädigt.	a. Wasser einfüllen. b. Schwimmer herausziehen und neu aufsetzen. c. Ultraschallwandler mit dem mitgelieferten Reinigungsmittel reinigen. d. Klemmplatte des Wasserstandschalters erneut anbringen. e. Ultraschallwandler austauschen.
4. Warum riecht der Nebel eigenartig?	a. Eigenartiger Geruch eines neuen Produktes verschwindet nach einer bestimmten Anwendungsdauer. b. Verschmutztes Wasser oder Wasser zu lange abgestanden.	a. Tank herausnehmen und Tankabdeckung öffnen; an einem belüfteten und trockenen Ort austrocknen lassen. b. Wassertank und Ablaufkanal reinigen und frisches Wasser einfüllen.
5. Warum funktioniert der Ventilator nicht?	a. Möglicherweise ist der Stecker beschädigt oder Sicherungen sind durchgebrannt. b. Leiterplatte beschädigt.	a. Sicherstellen, dass der Stecker funktioniert und Sicherungen überprüfen. b. Leiterplatte austauschen.
6. Offensichtliche Vibrationen.	a. Der hintere Schutz ist nicht fest installiert. b. Die Flügelkappe hat sich gelockert. c. Der Flügel ist beschädigt. d. Der Flügel ist in Unwucht.	a. Hinteren Schutz fest installieren. b. Flügelkappe anziehen. c. Neuen Ventilator-Flügel einsetzen. d. Ventilator-Flügel um 180° drehen und dann den Flügel wieder installieren.
7. Ein anderes ungewöhnliches Problem.	a. Vom Motor tritt Rauch oder Brandgeruch aus. b. Freiliegende Metallteile mit Elektrik oder Ventilator-Isolierung beschädigt. c. Die hintere Abdeckung des Motors ist beschädigt.	a./b./c. Ausser Betrieb nehmen und zur Reparatur einsenden.

9 Garantie / Entsorgung / Technische Änderungen

Garantie

Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen.

Entsorgung

Das Gerät muss fachgerecht entsorgt werden.

Technische Änderungen

Technische Änderungen in Technik und Design vorbehalten.

Firma Armin Schmid

Olensbachstrasse 9-15, 9631 Ulisbach

National: Tel. 0848 870 850 – Fax 0848 870 855

International: Tel. +41 71 987 60 60 – Fax. +41 71 987 60 70

1 Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi ce ventilateur. Veuillez lire attentivement les présentes instructions de service avant de mettre le ventilateur en service pour pouvoir l'utiliser de façon correcte et efficace.

Ce modèle de ventilateur brumisateur électrique est innovant et présente une apparence attractive, luxueuse, avec des propriétés judicieuses. Il est facile à utiliser. Cet appareil propose à la fois les fonctions d'un ventilateur et d'un brumisateur et permet de diffuser une brume fraîche et humide. Ces fonctions peuvent être utilisées conjointement ou séparément. Il produit une « brise fraîche » pendant les chauds mois d'été et de l'humidité durant la saison sèche. Ainsi, vous vous sentez parfaitement à l'aise chez vous. Ce produit est parfaitement adapté pour différentes conditions climatiques, en particulier pour les climats secs.

Eléments fonctionnels

Le ventilateur brumisateur électrique utilise des éléments de vibration à ultra-sons , atomise l'eau jusqu'à

1-5 microns d'ultraparticules et diffuse la brume dans l'air au moyen d'une soufflerie. L'humidité permet de refroidir une seule pièce ou tout l'appartement.

Le photocatalyseur est un catalyseur qui accélère la réaction photo, qui utilise un dioxyde de titane spécifique pour produire une oxydation en surface afin d'éliminer des substances nocives comme les composés organiques ou les bactéries s'ils sont exposés à une source de lumière UV ou à une source de lumière UV proche. Il n'a besoin d'aucune énergie spéciale et utilise du courant normal.

Une humidité saine

Une humidité trop faible (un air ambiant sec) peut déshydrater votre peau, ce qui peut entraîner des problèmes comme des lèvres gercées, une peau sèche et irritée, une gorge sèche et irritée en vous levant le matin. Nous savons par expérience qu'une humidité relative de 45% à 65% est bonne pour la santé dans différentes conditions. Le ventilateur brumisateur à ultra-sons est conçu pour une sensation et un refroidissement agréables, même dans un environnement très sec en diffusant de l'humidité dans l'air.

2 Qu'est-ce qu'un ion?

Un ion est un atome ou un groupe d'atomes qui porte une charge électrique. Des ions chargés positivement sont appelés ions positifs et des ions chargés négativement sont appelés ions négative.

Comment les ions négatifs purifient-ils l'air?

La plupart des particules dans l'air ont une charge positive ou sont ionisés positivement alors que les ions négatifs ont une charge négative. Les ions négatifs sont attirés les uns par les autres par ces particules chargées positivement via une attraction magnétique. S'il y a une concentrationsuffisante d'ions négatifs dans l'air, ils attirent ces particules en suspension en grand nombre. Ainsi, les particules sont trop lourdes

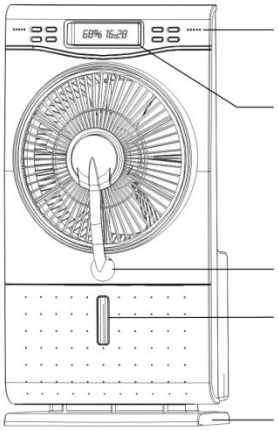
pour continuer à flotter dans l'air. Les particules sont donc éliminées de l'air dans la zone de respiration, où elles peuvent occasionner des problèmes respiratoires et des problèmes de santé.

Les avantages d'ions négatifs

- Les ions négatifs augmentent le flux d'oxygène.
- Les ions négatifs purifient l'air en éliminant la fumée et les particules contenues dans l'air.
- L'air purifié grâce aux ions négatifs vous rend plus vigilant, réduit la somnolence et fournit davantage d'énergie mentale.
- Les ions négatifs réduisent les effets de dépressions, régulent le rythme du sommeil, facilitent la respiration et améliorent la qualité de l'air.
- Les ions négatifs peuvent neutraliser la forte attraction statique de téléviseurs et d'écrans d'ordinateurs et peuvent ainsi réduire les effets nocifs pour les yeux.
- Les ions négatifs peuvent éliminer entièrement l'attraction statique, par ex. lorsque vous vous peignez, pour rendre l'air plus agréable et plus doux.
- La fonction des ions négatifs du ventilateur peut rester en service 24 heures sur 24. Les ions négatifs contribuent à une atmosphère confortable et saine dans votre intérieur et éliminent des particules nocives de l'air. La fonction des ions négatifs du ventilateur peut par ex. être utilisée dans les chambres à coucher, en particulier dans les chambres à coucher des enfants, ce qui peut permettre d'obtenir des effets bénéfiques sur la santé.

3 Spécifications techniques

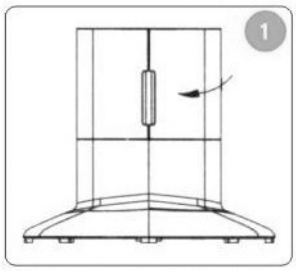
Tension nominale:	220 – 240 V
Fréquence nominale:	50 Hz
Puissance du ventilateur :	65 W
Puissance de l'humidificateur :	35 W
Puissance totale:	100 W
Capacité de brume:	200 ml/h
Dimension:	300 mm
Capacité du réservoir à eau:	1500 ml



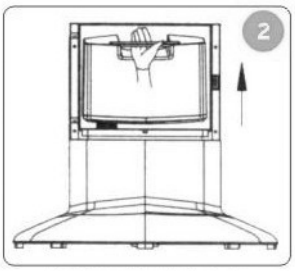
4 Utilisation du réservoir à eau

Placer le ventilateur sur un support stable et ajouter de l'eau dans le réservoir à eau conformément aux six étapes ci-dessous.

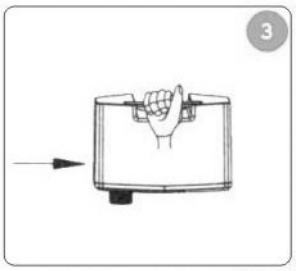
Avertissement: débrancher la fiche de contact avant de retirer le réservoir à eau. Ne jamais remplir le réservoir à eau avec de l'eau chaude (40℃ et plus).



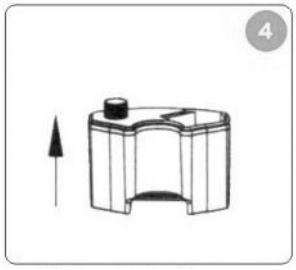
Ouvrir le bandeau du réservoir.



Retirer le réservoir vers le haut.

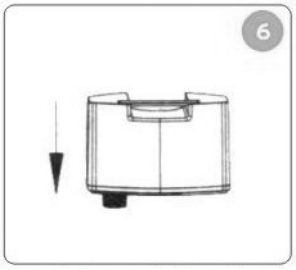


Retirer entièrement le réservoir.



Tourner la partie inférieure du réservoir, vers le haut.

Dévisser le couvercle du réservoir et ajouter l'eau.

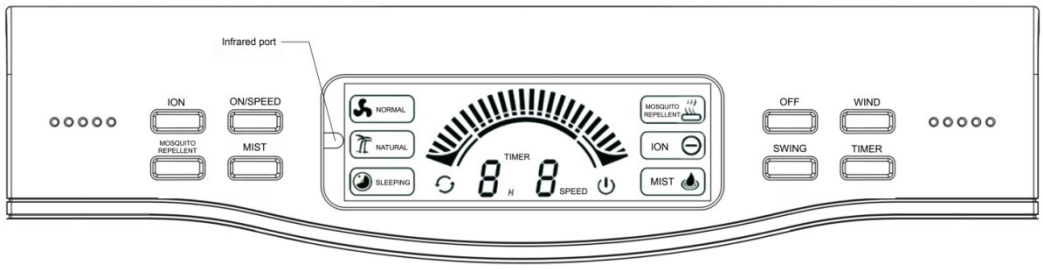


Visser fermement le réservoir, insérer le réservoir dans le ventilateur puis fermer le bandeau.

Avertissement: Ne jamais verser de l'eau sale ou de quelconques ajouts dans le réservoir (comme des parfums, des huiles essentielles et des produits insecticides etc.). Utiliser uniquement de l'eau potable propre ou de l'eau filtrée pour garantir une longue durée de vie de l'humidificateur d'air.

5 Utilisation du ventilateur

1. Brancher la prise dans la prise de courant et s'assurer que la lampe d'affichage s'allume comme indiqué ci-dessous.
2. Appuyer sur la touche «**ON/SPEED**» (Mise en service/Vitesse) pour régler la vitesse de la soufflerie (réduite, moyenne, élevée). Les lampes dans le panneau de commande s'allument en conséquence.
3. Appuyer sur la touche «**WIND**» (Soufflerie) pour sélectionner le mode de soufflerie. La lampe correspondante s'allume.
   «**Normal**»: Puissance de soufflerie basée sur une vitesse réduite/moyenne/élevée.
   «**Natural**» (Naturel): Imite le souffle du vent naturel avec une puissance de soufflerie forte ou douce.
   «**Sleeping**» (Mode Sommeil): Pendant la première demi-heure, tout d'abord une puissance de soufflerie forte et douce, ensuite une puissance de soufflerie moyenne naturelle. Pendant la deuxième demi-heure jusqu'à la fin de la période préréglée, passage à une puissance de soufflerie douce naturelle.



4. Appuyer sur la touche «**SWING**» (oscillation) pour modifier la direction de la soufflerie. La lampe correspondante s'allume. Appuyer de nouveau sur cette touche pour stopper l'oscillation.
5. Appuyer sur la touche «**MIST**» (brume). La lampe d'affichage s'allume et le brouillard humide se diffuse sur la plaque de brouillard avant. La touche «MIST» (brume) peut être appuyée séparément ou conjointement avec la fonction ventilateur pour produire un flux d'air rafraîchissant. Si la fonction Brume est utilisée séparément, cela augmente l'humidité de l'air.
6. Appuyer sur la touche «**TIMER**» pour régler la durée de service entre 1 et 9 heures et la mise hors service du ventilateur. Pour régler une durée de 1 heures, appuyer une fois sur la touche et pour régler une durée de 9 heures, appuyer 9 fois sur la touche.
7. Appuyer sur la touche «**ION**». La lampe d'affichage s'allume. Les ions négatifs, qui sont produits par la fonction ionisante, sortent de l'appareil, se diffusent dans la pièce et font en sorte que la poussière, le pollen, les spores de moisissures, les pellicules etc. se regroupent et sont éliminés de l'air. La touche «ION» peut être appuyée séparément ou conjointement avec la fonction ventilateur.
   Avertissement: Après une certaine durée de service de la fonction d'ions négatifs, un peu de saleté se forme autour de l'orifice du dispositif de production d'ions négatifs. Il s'agit du résultat du travail des ions et c'est un phénomène de tout à fait normal. Vous pouvez nettoyer l'orifice vous-même.
8. Appuyer sur la touche «**MOSQUITO REPELLENT**» (protection anti-insectes). La lampe d'affichage s'allume, le tapis de protection anti-insectes est vaporisé et dégage une odeur caractéristique qui repousse les insectes. La touche «MOSQUITO REPELLENT» peut être appuyée séparément ou conjointement avec la fonction ventilateur.
9. Appuyer sur la touche «**OFF**» (hors service). Le ventilateur est mis hors service et toutes les fonctions retournent dans leur état initial. Mais vous pouvez également appuyer sur les touches de commande correspondantes pour mettre les différentes fonctions hors service.
10. Pour télécommander l'appareil, la télécommande doit être dirigée vers le récepteur à infrarouge (Infrared Port). Si la télécommande ne fonctionne pas correctement, contrôler tout d'abord la fonction des piles et, si nécessaire, remplacer les piles.
    Avertissement: Remplacer les piles par de nouvelles piles de même type, sinon la télécommande ne fonctionnera éventuellement pas de façon conforme. Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant un certain temps, retirez les piles. Les piles, qui restent dans la télécommande, peuvent l'endommager.

6 Consignes de sécurité

1. Avant la mise en service, assurez-vous que l'appareil et le câble d'alimentation ne sont pas endommagés. En cas de dommages, veuillez vous adresser à un prestataire technique autorisé.
2. Ne jamais débrancher la prise de la prise de courant avec des mains humides ou mouillées.
3. Lorsque l'appareil est en service, il ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau.
4. Pour éviter une destruction de l'appareil, ne jamais insérer d'objets dans le recouvrement et le trou de diffusion de brume.
5. Débrancher la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas en service et avant de le déplacer, de l'installer, de le désinstaller et de le nettoyer.
6. Ne jamais débrancher la prise lorsque l'appareil est en service. Avant toute mise en service, toujours s'assurer que la prise est bien enfichée complètement dans la prise de courant.
7. Retirer la prise de la prise de courant avant de retirer le réservoir à eau.
8. Ne jamais ajouter d'ingrédients chimiques ou métalliques dans le réservoir à eau ou le canal d'écoulement car ces matériaux sont dangereux et peuvent entraîner des problèmes.
9. Si vous devez remplacer le tapis anti-insectes, mettez la fonction de protection anti-insecte hors service et attendez 5 minutes avant de remplacer le tapis.
10. Ne jamais recouvrir la plaque chauffante de la fonction de protection anti-insectes avec des matériaux inflammables.
11. L'interrupteur de sécurité du niveau d'eau se met hors service automatiquement lorsque le niveau d'eau dans le réservoir à eau est trop réduit afin de protéger le transducteur à ultra-sons. Pour remettre cette fonction en service, il faut rajouter de l'eau.
12. Ne pas exposer les bébés, les personnes âgées et les malades directement à l'air de la soufflerie trop longtemps.
13. Exploiter cet appareil uniquement avec la tension nominale et la fréquence nominale indiquées.
14. Ne pas démonter, réparer ou modifier l'appareil soi-même. En cas de réparation par des personnes/agences non autorisées, la garantie est caduque.
15. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou ses auxiliaires de service ou par une personne qualifiée en conséquence pour éviter tout risque.
16. Cet appareil ne doit pas être exploité par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques ou mentales réduites ou qui manquent d'expériences ou de connaisssance en la matière, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient été informées du fonctionnement de l'appareil.
17. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

7 Nettoyage et maintenance

1. Avant de nettoyer l'appareil, il faut le débrancher pour s'assurer qu'il n'est pas en service.

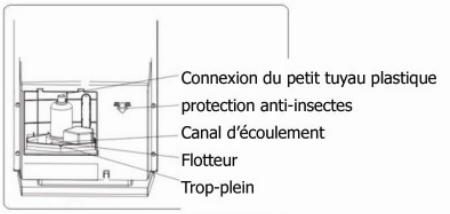
2. Nettoyer le réservoir à eau toutes les deux à trois semaines et nettoyer le canal d'écoulement chaque semaine.

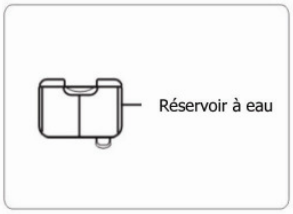
3. Retirer le réservoir à eau pour le nettoyer. Retirer entièrement le petit tuyau plastique du réservoir de diffusion, ensuite retirer le réservoir de diffusion et le nettoyer.

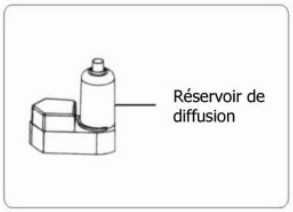
4. Au moyen d'un chiffon sec, absorber l'eau résiduelle du réservoir de diffusion et le sécher avec un chiffon doux. Si le réservoir de diffusion est sale, nettoyer avec un produit nettoyant doux.

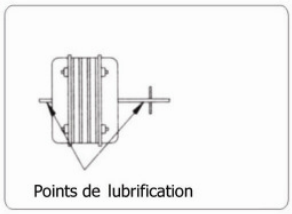
5. Une fois par an, ajouter quelques gouttes d'huile lubrifiante sur l'arbre du moteur pour préserver la durée de vie du moteur.

6. Emballer l'appareil de façon conforme et le ranger dans un endroit sec s'il reste hors service pendant un certain temps.









Nettoyant spécial pour l'humidificateur d'air à ultra-sons

Fonction: Ce nettoyant spécial est utilisé pour nettoyer le canal d'écoulement. Il élimine des encroûtements pour garantir de meilleures performances et une durée de vie plus longue de l'humidificateur d'air.

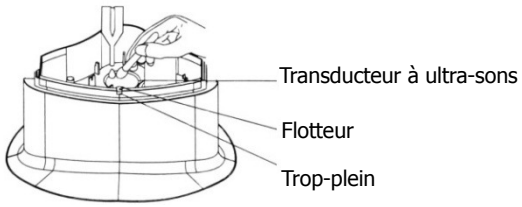


Illustration pour le nettoyage du transducteur à

Utilisation: Verser 2-3 gouttes sur le transducteur à ultra-sons. Attendre 1 minute, frotter avec la brosse, rincer avec précaution avec de l'eau propre et ensuite sécher avec un chiffon propre et sec.

Attention: Le produit nettoyant ne doit pas entrer en contact avec la peau ou les vêtements ou avec votre bouche et vos yeux. Si cela se produit, rincer immédiatement avec de l'eau claire. Protéger le produit nettoyant contre les rayonnements solaires directs et les sources de chaleur et le tenir hors de portée des enfants.

8 Questions fréquemment posées

Si votre ventilateur ne fonctionne pas correctement, veuillez tout d'abord contrôler ce qui suit (1 à 4 pour la fonction Brume) avant de nous retourner l'appareil:

Questions	Réponses	Solution(s)
1. Pourquoi la lampe d'affichage ne s'allume pas, pourquoi il n'y a pas de brume et de flux d'air dans la soufflerie?	a. Prise pas branchée correctement et courant hors service. b. Touche MIST (brume) hors service.	a. S'assurer que la prise de courant est enfichée entièrement dans la prise de courant et que le courant est enclenché. b. Mettre la touche MIST (brume) en service.
2. Le transducteur à ultra-sons fonctionne correctement mais il ne diffuse pas de brume?	a. Le réservoir à eau est cassé ou fissuré de sorte que le canal d'écoulement est plein d'eau. b. La soufflerie ne fonctionne pas.	a. Vider l'eau du canal d'écoulement, insérer un nouveau réservoir à eau. b. Insérer une nouvelle soufflerie.
3. Pourquoi n'y a-t-il pas de brume, même si la lampe d'affichage s'allume et que la soufflerie fonctionne?	a. Pas d'eau ou niveau d'eau insuffisant. b. Le flotteur ne nage pas à la surface. c. La surface du transducteur à ultra-sons est encroûtée. d. La plaque de serrage de l'interrupteur du niveau d'eau est lâche. e. Le transducteur à ultra-sons est endommagé.	a. Ajouter de l'eau. b. Retirer le flotteur et le faire flotter de nouveau. c. Nettoyer le transducteur à ultra-sons avec le produit nettoyant joint. d. Remettre la plaque de serrage de l'interrupteur de niveau d'eau en place. e. Remplacer le transducteur à ultra-sons.
4. Pourquoi la brume a-t-elle une odeur bizarre?	a. L'odeur bizarre d'un nouveau produit disparaît après une certaine durée d'utilisation. b. Eau sale ou eau stockée trop longtemps.	a. Retirer le réservoir et ouvrir le recouvrement du réservoir. Le laisser sécher dans un endroit bien aéré et sec. b. Nettoyer le réservoir à eau et le canal d'écoulement et ajouter de l'eau fraîche.
5. Pourquoi le ventilateur ne fonctionne-t-il pas?	a. La prise est peut-être endommagée ou les fusibles ont sauté. b. Plaque conductrice endommagée.	a. Assurez vous que la prise fonctionne et contrôlez les fusibles. b. Remplacez la plaque conductrice.
6. Vibrations évidentes.	a. La protection arrière est lâche. b. Le volet d'aile s'est desserré c. L'aile est endommagée. d. L'aile flotte.	a. Monter la protection arrière fermement. b. Resserrer le volet d'aile. c. Installer une nouvelle aile de ventilateur. d. Ensuite, faire pivoter l'aile du ventilateur de 180° et ensuite monter de nouveau l'aile.
7. Un autre problème inhabituel.	a. Le moteur dégage de la fumée ou une odeur de brûlé. b. Les pièces métalliques exposées librement avec des éléments électriques ou l'isolation du moteur sont défectueuses. c. Le recouvrement arrière du moteur est endommagé.	a.b.c. Mettre hors service et nous retourner l'appareil pour réparation.

9 Garantie / Elimination / Modifications techniques

Garantie

Les radiateurs sont soumis à un contrôle attentif avant d'être livrés. Si pourtant votre appareil présentait un défaut, n'hésitez pas à contacter votre revendeur. Veuillez présenter la quittance parce qu'elle est indispensable pour toute prestation au titre de la garantie.

Élimination

L`appareil doit être éliminé selon les règles. Il peut être remis à tout revendeur spécialisé à titre gratuit afin d'être éliminé.

Modifications techniques

Sous réserve de modifications techniques et styliques.

Société Armin Schmid

Olensbachstrasse 9-15, 9631 Ulisbach

Tél. 0848 870 850 – Fax 0848 870 855

www.armin-schmid.ch

1 Introduzione

Vi ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto e vi preghiamo di leggere attentamente il presente manuale prima di mettere in funzione il ventilatore al fine di assicurarne l'uso corretto ed efficiente.

Si tratta di un modello innovativo di un ventilatore nebulizzatore elettrico che si distingue grazie alla sua estetica, funzionalità e semplicità d'uso. Esso offre due diverse funzioni che possono essere abbinate oppure usate separatamente, cioè quella di ventilatore e quella di umidificatore che diffonde una nebbia fresca, e quindi vi permette di godere l'aria fresca nei giorni caldi d'estate e l'aria inumidita durante la stagione asciutta rendendo piacevole il microclima della vostra casa. Il prodotto è idoneo per essere usato in ambienti climatici diversi e particolarmente in quelli caratterizzati da un clima secco.

Elementi funzionali
Il ventilatore nebulizzatore elettrico utilizza elementi di vibrazione ad ultrasuoni per nebulizzare l'acqua in modo tale da produrre particelle da 1 a 5 micron che vengono espulse con il getto d'aria. In questo modo aumenta la piacevole freschezza in una stanza della casa oppure nella casa intera.

Il fotocatalizzatore è un catalizzatore che accelera la fotoreazione usando biossido di titanio per favorire un'ossidazione superficiale con la quale vengono eliminate lo sostanze nocive quali i composti organici o i microorganismi, quando il catalizzatore viene esposto ai raggi ultravioletti o subultravioletti. Il fotocatalizzatore non ha bisogno di energia speciale e usa soltanto energia pulita nella vita quotidiana.

Umidità e salute
Un basso grado d'umidità (ambiente secco) contribuisce alla disidratazione della pelle con i problemi che ne conseguono quali labbra screpolate, pelle secca, prurito e la gola secca quando ci si sveglia al mattino. Per esperienza sappiamo che un'umidità relativa compresa tra il 45% ed il 65% è ideale per l'uomo nelle diverse condizioni. Il ventilatore nebulizzatore ad ultrasuoni è stato sviluppato per il vostro benessere in quanto riesce a rinfrescare anche gli ambienti molto asciutti aggiungendo umidità all'aria.

2 Che cos'è uno ione?

Con il termine ione si descrive un atomo o un gruppo di atomi che porta una carica elettrica. Gli ioni con carica elettrica positiva sono chiamati cationi, mentre quelli con carica elettrica negativa si chiamano anioni.

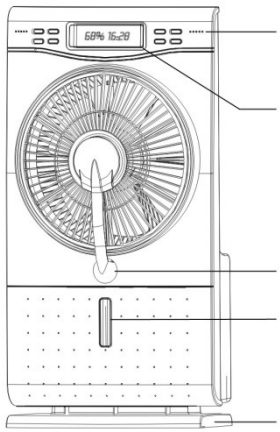
Come contribuiscono gli anioni alla purificazione dell'aria?
La maggior parte delle particelle presenti nell'aria hanno una carica positiva o sono ionizzate positivamente, mentre gli anioni hanno una carica negativa. Per effetto dell'attrazione magnetica gli anioni sono attratti da quelle particelle aventi una carica elettrica positiva. Quando la concentrazione degli anioni presenti nell'aria è sufficiente, grandi quantità di particelle sospese saranno attratte dagli anioni. In questo modo la particella diventa troppo pesante per rimanere sospesa. Essa precipita e quindi non può più contaminare l'aria che respiriamo ed il sistema respiratorio dove può essere causa di problemi respiratori e di salute in genere.

Effetti positivi degli anioni

- Gli anioni aumentano il flusso d'ossigeno.
- Gli anioni purificano l'aria togliendo fumi e particelle presenti nell'aria.
- L'aria purificata per l'effetto degli anioni contribuisce ad una maggiore capacità d'attenzione, al venir meno della sensazione di stanchezza ed all'aumento dell'energia mentale.
- Gli anioni riducono gli effetti della depressione, regolano il ritmo del sonno, facilitano la respirazione e migliorano la qualità dell'aria in misura rilevante.
- Gli anioni sono in grado di neutralizzare le cariche elettrostatiche della televisione e dello schermo del computer riducendone gli effetti negativi per gli occhi.
- Gli anioni sono in grado di neutralizzare completamente le forti cariche elettrostatiche che si formano pettinando i cappelli rendendo l'aria più dolce e più morbida.
- Potete lasciare attiva la funzione di ionizzatore del vostro ventilatore per 24 ore su 24. Gli anioni contribuiranno a rendere l'ambiente domestico piacevole e salubre purificando l'aria dalle particelle nocive. Potete usare la funzione di ionizzatore del vostro ventilatore nelle camere da letto della vostra casa, in particolare nelle camere dove dormono i bambini, per contribuire alla vostra salute.

3 Specifiche tecniche

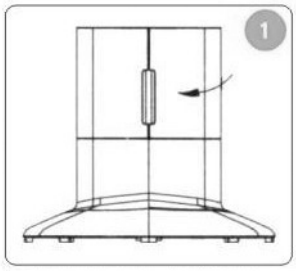
Tensione:	220 – 240 V
Frequenza:	50 Hz
Potenza del ventilatore:	65 W
Potenza dell'umidificatore:	35 W
Potenza complessiva:	100 W
Portata di acqua nebulizzata:	200 ml/h
Dimensione:	300 mm
Capacità del serbatoio d'acqua:	1500 ml



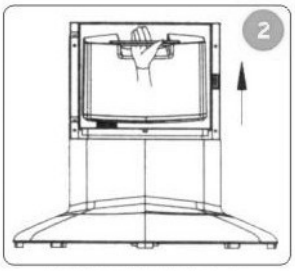
4 Funzionamento del serbatoio

Appoggiare il ventilatore per terra e versare acqua all'interno del serbatoio seguendo le sei figure in basso.

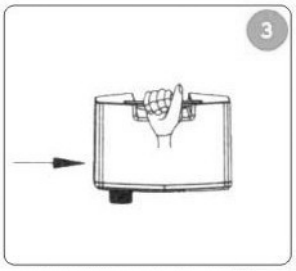
Nota: Non scaricare acqua dal serbatoio prima di aver staccato la spina. Evitare assolutamente di riempire il serbatoio con acqua calda (uguale o superiore a 40 ℃).



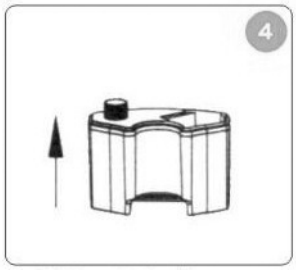
Aprire il pannello del serbatoio.



Sollevare il serbatoio tenendolo diritto.

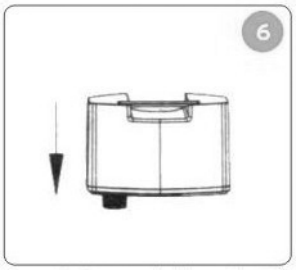


Estrarre il serbatoio tenendolo diritto.



Capovolgere il serbatoio.

Svitare il tappo del serbatoio e aggiungere dell'acqua.



Riavvitare e stringere il tappo e riporre il serbatoio nel ventilatore, quindi chiudere il pannello.

Note: Non riempire il serbatoio con acqua sporca o con additivi (come profumi, oli essenziali, prodotti antizanzare, ecc.), usare acqua potabile o acqua depurata per allungare la vita utile dell'umidificatore.

5 Funzionamento del ventilatore

1. Collegare la spina ad una presa di corrente e controllare che la spia dell'indicatore sia accesa come dalla figura in basso.
2. Premere il bottone "**ON/SPEED**" per selezionare la velocità della corrente d'aria tra Low, Med, High secondo la segnalazione luminosa che appare sul pannello di controllo.
3. Premere il bottone "**WIND**" per selezionare il tipo dell'aria. La spia corrispondente si accenderà.
   "**Normal**": La corrente d'aria viene prodotta in base alla velocità bassa/media/alta impostata.
   "**Natural**": Viene imitata una corrente d'aria naturale con vento forte e debole.
   "**Sleeping**": Per la prima mezz'ora il ventilatore funzionerà nella modalità di "corrente naturale" con vento forte e debole, dopo diventerà medio. Nella seconda mezz'ora il ventilatore commuterà al vento naturale debole fino alla fine del tempo impostato.

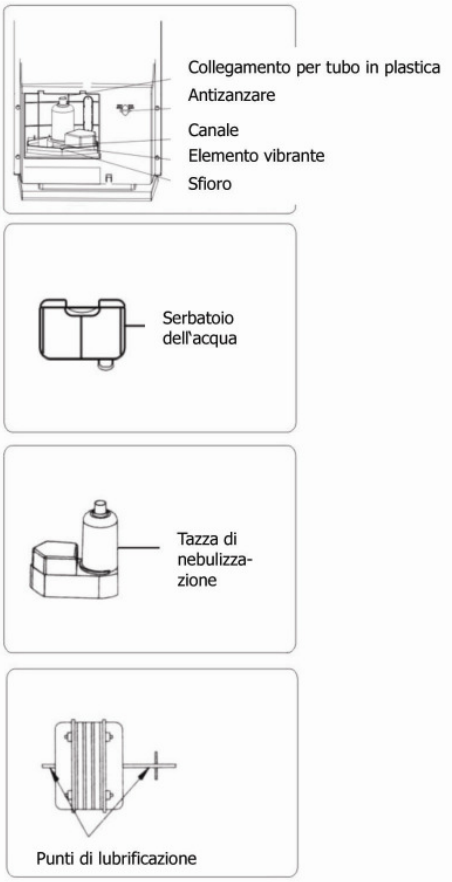
4. Premere il bottone "**SWING**" per cambiare la direzione della corrente d'aria. La corrispondente spia si accenderà. Premendo questo bottone ancora l'oscillazione verrà disattivata.
5. Premere il bottone "**MIST**". Si accenderà la rispettiva spia e dal nebulizzatore frontale uscirà acqua nebulizzata. Il bottone "MIST" può essere usato separatamente o abbinato al ventilatore per produrre l'effetto del vento fresco. L'uso separato di tale funzionalità può aumentare l'umidità dell'aria
6. Premere il bottone "**TIMER**" per impostare il tempo di funzionamento del ventilatore tra 1 e 9 ore. Alla fine del tempo impostato il ventilatore si spegnerà. Per impostare un tempo di 1 ore il bottone deve essere premuto una volta, per l'impostazione di 9 ore il bottone deve essere premuto 9 volte.
7. Premere il bottone "**ION**". La rispettiva spia si accende e lo ionizzatore produrrà anioni che si propagheranno nell'aria del locale in modo tale da far agglomerare e precipitare la polvere, i pollini, le spore delle muffe, le particelle provenienti da animali domestici ecc. che sono sospese nell'aria. Il bottone "ION" può essere usato separatamente o abbinato al ventilatore.
   Nota: Dopo un determinato tempo di funzionamento dello ionizzatore si formerà un po' di sporco intorno all'apertura del generatore di anioni. Questo è un fenomeno normale dovuto all'effetto stesso degli anioni e potete pulire facilmente la zona intorno all'apertura.
8. Premere il bottone "**MOSQUITO REPELLENT**". La rispettiva spia si accende e tramite l'adduzione di vapore al cuscino antizanzare si propagherà una specifica sostanza odorante che repelle le zanzare. Il bottone "MOSQUITO REPELLENT" può essere usato separatamente o abbinato al ventilatore.
9. Premere il bottone "**OFF**" per spegnere il ventilatore. Tutte le funzioni del ventilatore saranno resettate. I bottoni per le funzioni separate rimangono comunque attivi.
10. "Remote Control": Il telecomando deve essere puntato sul sensore IR. Se il telecomando non funziona, controllare prima le batterie del telecomando e sostituirle se sono scariche.
    Nota: Per il cambio delle batterie usare batterie nuove dello stesso tipo di quelle vecchie. Altrimenti non è garantito che il telecomando funzioni correttamente. Togliere le batterie dal telecomando, quando non deve essere usato per un periodo prolungato, dal momento che le batterie vecchie potrebbero perdere liquidi danneggiando il telecomando.

6 Accorgimenti di sicurezza

1. Prima di mettere in funzione l'apparecchio occorre assicurarsi che il ventilatore ed il cavo di alimentazione non siano danneggiati. In caso di difetti rivolgetevi al servizio di assistenza autorizzato.
2. È pericoloso estrarre la spina dalla presa di corrente con le mani bagnate.
3. Durante il funzionamento dell'apparecchio è proibito toccare l'acqua in esso contenuta e le parti immerse nell'acqua.
4. Non introdurre oggetti nel foro di nebulizzazione per evitare di danneggiare l'apparecchio.
5. Quando l'apparecchio non è in funzione e comunque prima di spostarlo, di installarlo, di disinstallarlo e di pulirlo la spina deve essere estratta dalla presa di corrente.
6. Non estrarre la spina con l'apparecchio ancora acceso. Prima di accendere l'apparecchio controllare sempre che la spina sia completamente inserita nella presa di corrente.
7. Non togliere il serbatoio dell'acqua con la spina ancora inserita nella presa di corrente.
8. Non introdurre prodotti chimici o metallici nel serbatoio dell'acqua. Si tratta di materiali pericolosi che potrebbero causare problemi.
9. Per il cambio del cuscino antizanzare spegnere il sistema antizanzare ed attendere 5 minuti prima di procedere alla sostituzione.
10. Non coprire la piastra di riscaldamento del sistema antizanzare con materiali combustibili.
11. Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto interviene un interruttore livellostatico e spegne l'umidificatore ad ultrasuoni per evitare che venga danneggiato. Se il sistema deve funzionare continuamente, occorre aggiungere dell'acqua.
12. I bambini piccoli e le persone anziane e/o inferme non dovrebbero essere esposte per tempi lunghi alla corrente d'aria prodotta dal ventilatore.
13. L'apparecchio deve essere usato alla tensione ed alla frequenza indicate sulla targa.
14. Sono vietati lo smontaggio, la riparazione e la modifica dell'apparecchio da parte di persone non autorizzate. In caso di riparazione da parte di persone non autorizzate decade il diritto alla garanzia.
15. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, occorre farlo sostituire dal produttore, da un suo agente incaricato del servizio di assistenza o da altra persona qualificata al fine di evitare incidenti elettrici.
16. L'apparecchio non è idoneo per essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensorie o mentali (inclusi i bambini) o che non dispongano di esperienze e conoscenze in merito, per quanto non siano affiancate e/o addestrate da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza relativamente all'uso dell'apparecchio.
17. I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

7 Pulizia e manutenzione

1. Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di procedere alla pulizia per assicurarsi che il ventilatore non sia più in funzione.
2. Pulire il serbatoio dell'acqua ogni due o tre settimane ed il canale dell'acqua ogni settimana
3. Per pulire il serbatoio dell'acqua occorre toglierlo dall'apparecchio. Estrarre il tubo in plastica dalla tazza di nebulizzazione, quindi togliere la tazza di nebulizzazione per pulire i due componenti.
4. Per la pulizia della tazza di nebulizzazione usare un panno asciutto per togliere l'acqua residua, quindi asciugarla con un panno morbido ed asciutto. Se la tazza di nebulizzazione è molto sporca, si può usare anche un detergente non aggressivo per la sua pulizia.
5. Aggiungere annualmente poche gocce di lubrificante all'albero motore dopo la pulizia per allungare la vita del motore.
6. Se l'apparecchio non deve essere usato per un periodo prolungato, imballarlo in modo adeguato e conservarlo in un luogo asciutto e fresco.



Detergente speciale per l'umidificatore ad ultrasuoni

Funzione: Il detergente speciale viene usato per la pulizia del trasduttore ad ultrasuoni nel canale. Con esso è possibile eliminare i depositi lasciati dall'acqua per garantire un miglior funzionamento ed una maggiore durabilità dell'umidificatore.

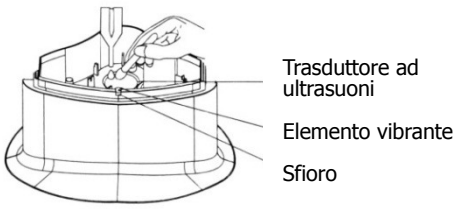


Figura: Pulizia del trasduttore

Uso: Mettere 2-3 gocce sul trasduttore ad ultrasuoni e attendere 1 minuto, quindi pulire il trasduttore con la spazzola, sciacquarlo prudentemente con acqua pulita ed asciugarlo con un panno morbido e pulito.

Attenzione: Fare attenzione che il detergente non venga a contatto con la pelle, con i vestiti, con la bocca o con gli occhi. In caso di avvenuto contatto sciacquare subito la parte interessata con acqua pulita.
Non esporre il detergente all'irraggiamento solare diretto e tenerlo lontano dalle fonti di calore e dalla portata dei bambini.

8 Domande frequenti

Se il ventilatore non dovesse funzionare correttamente, vi preghiamo di controllare i seguenti punti (1-4 per la funzione di nebulizzazione) prima di chiamare il servizio di assistenza:

Domanda	Risposta	Soluzione/i
1. Perché le spie non sono accese e la nebulizzazione ed il ventilatore di scarico non funzionano?	a. La spina del cavo di alimentazione non è inserita correttamente nella presa di corrente e l'interruttore non è acceso. b. Il bottone MIST è spento.	a. Controllate che la spina del cavo di alimentazione sia completamente inserita nella presa di corrente ed accendete l'apparecchio. b. Accendere il bottone MIST.
2. Il trasduttore ad ultrasuoni funziona, ma non esce l'acqua nebulizzata.	a. Il serbatoio dell'acqua è rotto o perde ed il canale è pieno d'acqua. b. Il ventilatore di scarico non funziona.	a. Svuotare il canale e sostituire il serbatoio dell'acqua. b. Sostituire il ventilatore di scarico.
3. Perché non esce acqua nebulizzata nonostante la spia sia accesa ed il ventilatore di scarico sia in funzione?	a. Manca l'acqua o il livello dell'acqua è insufficiente. b. L'elemento vibrante non galleggia nell'acqua. c. Presenza di depositi sulla superficie del trasduttore ad ultrasuoni. d. La piastra dell'interruttore di controllo del livello d'acqua non è fissa. e. Il trasduttore ad ultrasuoni è guasto.	a. Aggiungere dell'acqua. b. Estrarre l'elemento vibrante e farlo galleggiare. c. Pulire il trasduttore ad ultrasuoni con il detergente in dotazione con l'apparecchio. d. Rimontare la piastra dell'interruttore di controllo del livello d'acqua. e. Sostituire il trasduttore ad ultrasuoni.
4. Perché l'acqua nebulizzata ha odore?	a. L'odore percettibile nell'apparecchio nuovo scomparirà dopo un certo tempo di funzionamento. b. L'acqua usata è sporca o era rimasta per troppo tempo nel serbatoio.	a. Togliere il serbatoio, aprire il coperchio del serbatoio e lasciarlo in un luogo asciutto e ben ventilato. b. Pulire il serbatoio dell'acqua ed il canale e cambiare l'acqua.
5. Perché il ventilatore non funziona?	a. Potrebbe mancare la corrente dalla presa collegata, p.es. per l'intervento di un fusibile. b. Guasto del PCB.	a. Assicurarsi che la presa di corrente funzioni e controllare i fusibili. b. Sostituire il PCB.
6. Vibrazioni.	a. La griglia posteriore non è fissata correttamente. b. La copertura delle pale non è fissa. c. Una pala è danneggiata. d. Una pala non è equilibrata.	a. Fissare bene la griglia posteriore. b. Fissare bene la copertura delle pale. c. Sostituire la pala danneggiata. d. Girare la pala di 180° e rimontarla.
7. Altri problemi insoliti.	a. Dal motore esce fumo o odore di bruciato. b. Ci sono parti metalliche aperte e l'isolamento elettrico o quello del ventilatore è danneggiato. c. La copertura posteriore del motore è danneggiata.	a.b.c. Non usare più l'apparecchio e chiamare il servizio di assistenza.

9 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche

Garanzia

I riscaldatori vengono attentamente controllati prima della consegna. Se tuttavia doveste riscontrare un difetto all'apparecchio, rivolgetevi con fiducia al vostro rivenditore. Siete pregati di portare con voi lo scontrino che dovrà essere presentato per aver diritto alla garanzia.

Smaltimento

Il riscaldatore dovrà essere smaltito correttamente. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente a qualsiasi rivenditore per lo smaltimento.

Modifiche tecniche

Con riserva di modifiche nella tecnica e nel design.

ditta Armin Schmid

Olensbachstrasse 9-15, 9631 Ulisbach

tel. 0848 870 850 - fax 0848 870 855

www.armin-schmid.ch